



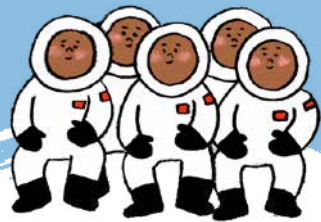
پشیلہ گۆگۆ له کوئییه؟

سه یرکردنی وینه کان و
دۆزینه وهی چیرۆکه کان.

Illustrationen von Isobel Lundie

LESESTART
weil uns
LESEN
weiterbringt

Ein Projekt für Kinder mit Fluchterfahrung



باوانی به ریز،

هیوادارین چیژ له خویندنه وهی ئەم کتیبه ببینن.

له گه‌ل مندا‌له که تدا سه‌بری وینه‌کان بکه‌ن.

به‌یه‌که‌وه له‌باره‌یانه‌وه بدوین.

ئهمه یارمه‌تیده‌ری مندا‌له که ت ده‌بیت وشه‌ی نوێ فیرییت.

Hier gibt es die Geschichte
in Ihrer Sprache.

Here is the story in your language.

هنا تتوفر القصة بلغتك.

لیره‌دا چیرۆکیک هه‌یه به‌ زمانی تۆ.

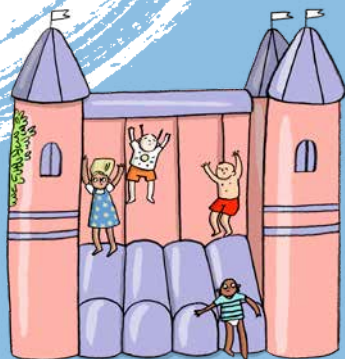


Viel Spaß beim Lesen!

Enjoy reading!

نتمنى الكثير من المتعة عند القراءة!

از خواندن آن لذت ببرید!



ده‌توانیت ئەم که‌سانه له کتیبه‌که‌دا بدۆزیته‌وه؟

ئهمان له هه‌موو لاپه‌ره‌یه‌که‌دا ده‌رده‌که‌ون.
ئهمانه‌ چی ئه‌که‌ن؟



نافا و نیلی کچی



باشترین هاوریان
لیون و نان



کۆکۆ پشیله‌که‌ی نان



محه‌مه‌د و جمکه‌که‌ی،
نور و یوسف



به‌هروژ و ده‌ریای کچی



بیلا برونۆ

به‌ریژ پۆپاو و
چوار سه‌که‌که‌ی



داییره‌ ئه‌میره‌، باپیره‌ که‌ریم
و ئه‌میری کوپه‌زایان

سه‌یرکه‌ و بپوانه‌ بزانه‌ چی تر ده‌بینیه‌وه:

کییه‌ پاسکیل
لیده‌خوړیت؟



کییه‌ گوئی له
موزیک ده‌گریت؟



کۆلاره‌ سوره‌که‌ چی
لیهات؟



کییه‌ سۆسه‌ج
ده‌دزیت؟



کییه‌ یادی له‌دایکبوونی ده‌کاته‌وه؟



له شار



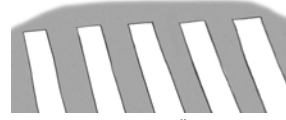
کوټره کان



کاتزمیر



کورنک هیدفونی له گوئیبه



هیللی په رینه وه



کوره که ی سهر
سکه یته که



سکووته ری شین



سلاو کردن
به ده ست



پشيله
قاوه ښه که



ده خواته وه



وښتگه ی پاس



راکردن



به پانيه، ټاڅا سلاو له ټپلي ده کات. ټپلي له کوښه؟
نه وه چي به سهر سه پاره که ی محمه ده وه؟

پشيله کوکو له کوښه؟
داريا چي نه کا؟

له پارکه که



نایس کریم



خلیسکینه‌ی سور



سموره



جالئ لمین



جولانه



کچیک تۆبئی بییه



درهختی سهوز



سکه‌یتبۆرد



پاسکیلی په‌مه‌یی



ده‌فریت



له کاتی نانی نیوه‌رۆ خه‌لکیکی زۆر له پارکه‌که‌ن. ئه‌وه چیه‌یه له دره‌خته‌که‌دا گه‌یری خواردوو؟ نور و یوسف سواری چی بوون؟

سه‌گه برونۆ چی ئه‌کا؟ کوا کۆکۆ؟
حه‌ز ئه‌که‌ی چی بکه‌ی له پارکه‌که‌؟

له دوکانی یاریه که



دیاری



تۆپ



سه یاره ی ناگرکوژین



ئه سپی شاخدار



سه تلی پرته قالی



شیره که



ورچه په روینه



روکتی سور



مشکی سپی



له نامیزگرتن



ئاقا دیاری پۆژی له دایکبوون ده کرپت بو ئیلی. داخو چی بیت؟
ئایا تۆیش کۆکو ده بینیت؟

ئه میر کۆلاره هه لده بژیریت.
ده ته ویت کام یاریه هه لبریریت؟

له بازار



قوتووه كان



نان



كېك



میزه لانی په مہیی



فرۆشیار



هه لده گریټ



گوله كان



گۆرانی وتن



سۆسه ج

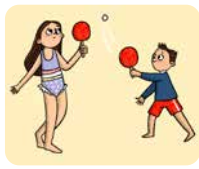


په نیر



ئەمڕۆ پۆژی بازار کردنه. ئایا دەتوانی لێره شدا کۆکۆ بدۆزیتەوه؟ جانتای بازار کردنی محەمەد چی تیاپه؟ دایپیره ئەمیره چی ههیه له سه به تهی بازار کردنی؟

ئێلی خۆشحاله به کیکه که. هه زت لێیه چی بخۆیت؟



باریکردن



سه به تهي خاشاک



قرزانیگ



به به یهک له بییشهکا دا



خواردن



بازدان



چهتر



په پوله
زه رده کان



قه لای لمین



خویندنه وه



ئیلی له که ناری ده ریا په له گه ل هاورپیکانی.
ئه و یادی له دایکبوونی ده کاته وه و دیار په کان هه لده پچرپت.

محهمه د و مناله کانی چی ئه که ن؟
ئه ی کوکو له کوپیه؟

بگه پری و بدۆزه ره وه:



کوره جزمه
سوره که



نانی ناو
کیسه که



سه یاره سهوزه بچکوله که



پزیشکی فیتیرنه ری
له گهل سه گیک



4 لامه



دیاری



پارچه کیک



منالان
میزه لانیان پییه



باپیره که ریم
له ناوه که دایه

ئه گهر ناتوانیت هه موویان بدۆزیته وه، رۆژیکی تر دووباره هه ولبه!



ناقا سه گیک ده خورینیت



سه تلی سور



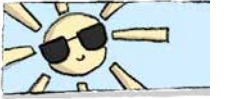
نور
له سه ر تۆپیک دانیشتووه



لیۆن
تۆپیکی به ده سه ته وه به



سه گی نووستوو



رۆژ له سه ر
بۆسته ریک



پشيله



نافوره ی ناو



نان نایس کریم
ئه خوات



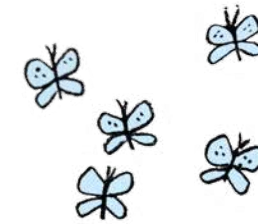
پیاویک منایکی
پییه



19 بالنده (به لگه: 3 له ناوشارن، 11 له
پارکه که دان، و 5 دانه ش له بازاره که ن)



کچیک کتیبی
پییه



5 په بوله

بگه پیره وه و سه یری هه ریه ک له لاپه ره کانی
کتیبه که بگه. چیت پیخۆشه؟

کتیبی گه پان و دۆزینه وه.



ئایا ده توانیت کۆکۆ پشیله که ی ئان
له هه موو لاپه ره یه کدا بدۆزیته وه؟



Hier gibt es die Geschichte in deiner Sprache.

Here is the story in your language.

هنا تتوفر القصة بلغتك.

اینجا داستان به زبان شما موجود است.



سه پرکردنی
وینه کان و
دۆزینه وه ی
چیرۆکه کان.

Sonderausgabe im Rahmen des Projekts
„Lesestart: Weil uns Lesen weiterbringt“
© 2024 Dorling Kindersley Verlag GmbH München
Arnulfstraße 80636, 124 München
Alle Rechte vorbehalten

Ein Unternehmen der Penguin Random House Group
Genehmigte Sonderausgabe 2024
Bereich B2B & Kooperationen
01-23534-970750

Illustration Isobel Lundie

www.dorlingkindersley.de

Druck und Bindung Druk-Intro, S.A., Polen



Dorling Kindersley Verlag GmbH
Arnulfstraße 124
D-80636 München

Druckprodukt mit finanziellem
Klimabeitrag
ClimatePartner.com/14702-2401-1001



LESESTART
weil uns
LESEN
weiterbringt

Ein Projekt für Kinder mit Fluchterfahrung

Stiftung Lesen

GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung